

Меня зовут Кирю Какеру.

Несмотря на то, что моим хобби является чтение, я не слишком хорош в учебе.

Я просто обычный второкурсник колледжа, которому только исполнилось 20 лет.

Также у меня есть девушка.

Её зовут Сараса Асидзава.

Она куда более красивая чем большинство моделей, а также имеет привлекательную фигуру (хоть её грудь и маловата).

Она призналась мне в любви, и мы встречаемся уже почти год.

После встречи с родителями и получения от них разрешений, мы теперь живем вместе.

С точки зрения стороннего наблюдателя мы на грани свадьбы.

Наша любовная жизнь протекает гладко.

-- Но недавно я заметил, что она странно себя ведет.

Когда мы только начали встречаться, мы везде ходили вместе и были настолько близко друг к другу, что нас все называли «лучшей парой».

Но теперь её отношение немного....

- Не привязывайся ко мне слишком сильно, это раздражает.

Настолько холодной она стала.

Хоть это и прозвучит немного грубо, всё куда хуже.

В самых худших случаях она говорит:

- Не прикасайся ко мне, извращенец. Уйди.

- Ты смеешь со мной пререкаться? Кем ты себя возомнил?

- Не говори со мной, у тебя воняет изо рта.

Это лишь несколько из тех жестоких вещей, которые она говорит каждый день мне, её парню.

При этом на её лице нет эмоций.

Хотя, не то, чтобы я делал что-нибудь такое, что могло заставить её разозлиться.

Когда мы только начали встречаться, она была милой девочкой, но превратилась в холодную и высокомерную женщину.

Я пытался извиниться перед ней, но становилось только хуже.

Сегодня также без изменений.

- Эй, Сараса-чан. Хочешь пойти со мной сегодня на свидание после того, как вернешься?

- Что? Свидание? О чем ты говоришь?

Когда я возвращался домой из университета, я в открытую пригласил свою девушку, Сарасу-чан, которая шла рядом со мной.

Несмотря на это, на её лице отобразились отвращение и неудовольствие.

- Нет, слишком проблемно. Почему бы тебе не пойти одному?

- Нет, это не будет свиданием, если я пойду один, не так ли? Давай же, ради Бога.

- Почему я должна идти с тобой? Почему я должна быть той, кем помыкают?

- Нет, это ты помыкаешь мной...

- Я имею ввиду, почему я должна тратить своё драгоценное время на тебя? Есть ли здесь какие-нибудь преимущества для меня? Я вижу только недостатки.

Я ничего не могу с этим поделать.

Чем больше я пытаюсь спорить, тем хуже становится настроение Сарасы-чан, и тем больше улучшается её красноречие.

Мы раньше ходили каждый день на свидания, но теперь мы даже в магазин ходим по отдельности.

Когда ты в последний раз ходила на свидание?

- Извини...

- Хмм.

С ней в плохом настроении и с тяжелой атмосферой вокруг нас, мы наконец-то вернулись в нашу комнату.

Но её настроение стало ухудшаться всё сильнее.

Я надеюсь, что я смогу как-нибудь исправить её настроение. ---- Точно!

- Я уверен, что у нас есть торт в холодильнике. Твой любимый, Mont Blanc! Давай съедим его, а потом поцелуемся, идёт?

- Ха?

Она нахмурила брови.

Было уже поздно думать, что я сделал что-то не так.

- Что? Использовать торт для того, чтобы сделать меня счастливой? Хах, я выгляжу настолько дешёвой женщиной?

- Нет, я не это имел ввиду...

- Ты хочешь со мной поцеловаться? Нет. Я сегодня не в настроении. Так что я не буду делать это.

Мы являемся парой, но в последнее время мы не целовались, не занимались сексом, даже не держались за руки.

Каждый раз, когда я приглашал её на свидание, она отказывала.

Это происходит уже на протяжении полугода.

Э? У неё есть любовник помимо меня? Она изменяет?

Сначала, я подозревал, что у неё есть роман на стороне, но она не вела себя так, как если бы был, и мы были вместе большую часть времени дома и в колледже.

На каникулах, она была дома все время.

Так значит, этого не может быть. Но почему она так ведет со мной?

Это просто потому, что она меня больше не любит?

- Знаешь, позволь мне задать тебе вопрос: какие между нами отношения?

- Эм? Что? Любовники? Но...?1

По крайней мере не ставь вопросительные знаки!

- Если мы любовники, нам же позволительно иметь некоторый контакт кожа-к-коже, даже если ты в плохом настроении?

- Угх, ты реально надоедаешь. Тебя в последнее время заносит, не так ли?

- Нет, не то, чтобы меня заносит, просто...

- Боже мой! Ты такой надоедливый! Я действительно ненавижу в тебе это. Я больше так не могу.

«Я ненавижу тебя»

Это не то, что ты должна говорить своему парню!

Когда я услышал эти слова, что-то в сердце, что останавливало меня, было разорвано.

Я больше не могу её выносить!

На анлейте название главы отсутствует, но в оригинале она называется "□□□□□□□□□□", что Яндекс переводит как "Я расстался с ней холодно". Японский у меня на уровне "выучил хирагану > понял, что нужно еще и 1000+ кандзи учить > забил", так что я только догадкой.

1 - Я сам не до конца понял. Что в анлейте написано «"Eh? Eh? Lovers? But?"», что в оригинале «□□□□□□□□□□□□». Если у вас есть идеи, что это может значить, то я открыт вашим предложениям.

P.S. Я не до конца уверен, как именно стоит звать героев. Анлейтор их называет как Шорю Кирю и Сараса Асидзава, используя их имена на кандзи. При этом автор даёт расшифровку на хирагане, по которой выходят Юкеру Кири и Сараса Ашизава. Пока буду писать так, как анлейтор, т.к. в японском я могу разве что прочитать хирагану и написать на ней «суши» да «мочи», но, если больше нравится второй вариант, то я заменю уж.

P.P.S. Анлейтор говорит, что переводит главы не быстро и планирует из-за этого скопить штук 20 для последующего ежедневного выпуска. Поэтому в ближайшее время глав, скорее всего, не будет. Если не в терпеж, то можете попытать счастье через MTL почитать. Ссылку на оригинал можно взять из описания новеллы.

<http://tl.rulate.ru/book/60135/1549028>